

392R0571

7.3.92

EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI

N:o L 62/1

NEUVOSTON ASETUS (ETY, EURATOM, EHTY) N:o 571/92,

annettu 2 päivänä maaliskuuta 1992,

Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 24 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty henkilöstösääntökomitean annettua lausuntonsa,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen lausunnon,

sekä katsoo, että

on tarpeen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti tasa-arvoisen kohtelun periaatteen noudattamiseksi laajentaa henkilöstösääntöjen liitteessä VIII olevan 11 artiklan soveltamisalaa niihin virkamiehiin, jotka toimivat aiemmin itsenäisinä ammatinharjoittajina, ja niihin virkamiehiin, jotka päättävät tehtävänsä Euroopan yhteisöissä toimiakseen palkattuina työntekijöinä tai itsenäisinä ammatinharjoittajina, minkä perusteella he saavat eläkeoikeudet,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen liitteessä VIII oleva 11 artikla seuraavasti.

1) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

«1. Virkamiehellä, joka on päättänyt tehtävänsä:

- siirryäkseen sellaisen hallintoelimen, kansallisen järjestön tai kansainvälisen järjestön palvelukseen, joka on tehnyt sopimuksen yhteisöjen kanssa;

⁽¹⁾ EYVL N:o C 280, 28.10.1991, s. 174

- toimiakseen palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana, minkä perusteella hän saa eläkeoikeudet eläkejärjestelmässä, josta hallintaelimet ovat tehneet sopimuksen yhteisöjen kanssa,

on oikeus siirtää yhteisöiltä saamiaan vanhuuseläkeoikeuksia vastaava käypä arvo sen hallintoelimen tai järjestön eläkekassaan taikka siihen eläkekassaan, josta virkamies saa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana vanhuuseläkeoikeuksia.»

2) Korvataan 2 kohdassa ensimmäinen alakohta seuraavasti:

«2. Virkamiehellä, joka siirtyy yhteisöjen palvelukseen sen jälkeen kun hän:

- on eronnut tehtävistään kansallisen järjestön tai kansainvälisen järjestön hallinnossa, tai
- lopettanut toimintansa palkattuna työntekijänä tai itsenäisenä ammatinharjoittajana,

on mahdollisuus virkaan nimitettäessä maksaa yhteisöille edellä mainittuja tehtäviä hoitaessaan saamiensa vanhuuseläkeoikeuksien joko käypä arvo tai kiinteämääräinen takaisinostoarvo.»

2 artikla

Virkamies, joka on nimitetty virkaan ennen tämän asetuksen voimaantuloa, voi tehdä toimielimelleen siirtoa koskevan hakemuksen itsenäistä ammatinharjoittamista koskevan 1 artiklan 2 kohdan perusteella.

Hakemus on tehtävä kahdentoista kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1962 alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä maaliskuuta 1992.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

João PINHEIRO
